

LA CARIDAD.

SEMANARIO DE CIENCIAS, LITERATURA, TEATROS, COSTUMBRES Y MODAS.

Los productos líquidos de este SEMANARIO se entregarán al Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis para su distribucion entre los Establecimientos de Beneficencia de esta capital.

SUMARIO.

Baile de trajes; sencilla reseña del que tuvo lugar en casa del Sr. D. Juan Clemens el 3 de Marzo de 1862, por J. C. B.—Traje para jóven soltera y para señora jóven.—Máximas y sentencias varias. De la obra-claros varones de España.—Toledo 1486, continuacion.—Los ojos negros, poesia por D. Luis Rivera.—Reproduccion de la Leyenda alemana escrita en verso por De Hagen, traducida por Fernan Caballero.—Solucion á la charada inserta en el número anterior.—Charada.

Como ofrecimos, publicamos á continuacion una reseña del baile que tanto ha dado que hablar. En ella hemos procurado marcar con la esactitud posible las personas y los trajes. Si, como es probable, hemos cometido algun error ú omision, rogamos se nos disimulen tales faltas casi imposibles de evitar en esta clase de escritos en los que tampoco puede prescindirse de algunas licencias, como indicar nombres con iniciales etc., etc.

BAILE DE TRAJES.

SENCILLA RESEÑA DEL QUE TUVO LUGAR EN CASA DEL

SR. D. JUAN CLEMENS,

el 3 de Marzo de 1862.

I.

Estan los cielos mas negros
que el amor de una coqueta;
ruge el viento, como ruge
desde su gruta la fiera,
el agua cae á torrentes
inundando las aceras,
y mientras que por las calles
los arroyos serpentean,
y el quieto Guadalmedina
á hacer primores empieza,
en su tocador, las niñas,
con mucho esmero se arreglan.
Unas ciñen á su frente
el turbante de Zulema,
otras, coronas de flores,
otras, coronas de perlas,
otras, graciosos prendidos,
otras, radiantes diademas.
Visten las unas su cuerpo

con traje de jardinera,
cubren las otras el suyo
con el vestido de reina;
la que viste de judía
la que viste de pasiega,
la que busca su golilla,
la que reclama sus medias
de color, que así lo quiere
el traje que representa...
Todo es ruido en las casas
do estas jóvenes se arreglan,
todo es confusion y todo
pon, quita, toma ó espera.
Pero no se circunscribe
á las señoras la fiesta,
que tambien el sexo feo
sus galas lucir intenta,
y al efecto se prepara,
se viste, acicala y peina.
¿Mas para qué tanta bulla
y para qué tanta priesa?
¿Dónde se vá con el agua
que á la poblacion anega?
No precipitemos hechos
señores, calma y paciencia.

II.

Há un mes, poco mas ó menos
(aquí no importa la fecha)
que el galante D. Juan Clemens,
Señora y familia entera,
anunciaron dar un baile,
mas no un baile de etiqueta,
donde la corbata blanca
y el pícaro frak luciera,
sino de trajes, no haciendo
distincion de ellos y ellas.
El baile era para el lunes,
lunes de carnestolendas,

y como ha llegado el lunes
 los convidados se aprestan
 á asistir, que es necesaria
 en el baile su asistencia.
 Por eso en todas las casas
 que convidados se encuentran,
 todo es confusion y todos
 quieren, ansian ó esperan.
 Hay quien espera un vapor
 que se aguarda y que no llega,
 quien espera á la modista
 hay ya tres horas y media,
 quien aguarda al peluquero
 que ha faltado á su promesa,
 quien dedica al zapatero
 un recuerdo de impaciencia.
 Pero el vapor entra al fin,
 la modista se presenta,
 el peluquero no falta
 y al fin los zapatos llegan.
 Cesa la ansiedad en ellos,
 cesa la ansiedad en ellas,
 sigue el viento, sigue el agua
 y el gas muere de vergüenza.

III.

Son las doce de la noche
 hora en que las brujas vuelan,
 y caminan los espectros
 por tejados y azoteas.
 Pues á esa hora, lectores,
 tan melancólica y tierna,
 figuraos en un salon
 rodeado de bellezas,
 donde costumbres y modas
 de mil diferentes épocas
 se juntan sin que el juntarse
 anacronismo parezca;
 donde reyes y plebeyos
 usan de iguales maneras,
 y rivales se aproximan
 estrechándose las diestras:
 donde las luces abundan
 con lujo y gusto dispuestas,
 donde el calor no sofoca
 ni el frio en nada molesta;
 pues seguid: una elegante
 galería se presenta
 con cristales de colores
 donde la lluvia se estrella,
 y las luces de las calles
 que el próximo barrio cuenta,
 por el juego de estos vidrios
 miles colores ostentan.
 Bajo de la galería
 el Guadalmedina suena
 suspirando, pues no puede
 mirar nada en su carrera.
 Figuraos todo esto
 y mas, que la pluma apenas
 puede decir, y tendreis

acaso, acaso una idea
 de aquella casa do todo
 era luz, flores, orquesta,
 lujo, brillantes colores,
 alfombras de ricas telas,
 cuadros de notable mérito,
 y mil objetos que fuera
 imposible enumerar
 ni describir sus bellezas;
 como sencillo y airoso
 citarse muy bien pudiera
 un precioso tocador
 hecho todo de banderas,
 como tienda de campaña,
 pero tan bonita tienda
 tan graciosa, tan sencilla,
 tan airosa, tan esbelta,
 que yo aplaudí, como todos,
 la ejecucion y la idea.
 Pero subamos de nuevo
 porque arriba nos esperan
 gratisimas emociones,
 tan hermosas como eternas.
 Que al recibir, la Señora
 usó la delicadeza
 que ya tiene atestiguada,
 lo sabe todo el que lea;
 pero esta vez, sin embargo,
 fué una escepcion á la regla:
 no sabemos como tuvo
 memoria, aplomo y cabeza
 para atendernos á todos,
 (sobre doscientos cincuenta).
 Ella estaba en todas partes
 á la vez, y su presencia
 érale á todos tan grata
 como sus obsequios eran;
 los demas de la familia
 obraron de igual manera;
 siempre galantes con todos,
 siempre con todos finezas.
 DOLORES CLEMENS nos dió
 una agradable sorpresa,
 hallándola de *polaca*
 creyéndola de etiqueta,
 y á fé que estuvo simpática
 la elegante *polonesa*.
 PAQUITA CLEMENS vestia
 de *noche*, mas no de aquella
 noche que al entrar nosotros
 nos dejamos á la puerta,
 no de noche borrascosa,
 sino de noche serena
 con velos de azul purisimo
 y con radiantes estrellas,
 brillando en medio de todas
 la que del vestido es dueña.
 Como contraposicion
 allí estaba el sol de fuera
 en otra CLEMENS, hablamos
 del sol que llevaba ELENA;
 iba vestida de *día*;

y era este de primavera,
fresco, sonrosado, hermoso,
sin nubes, aires ni nieblas.
Allí tres *magas* bellísimas
el porvenir nos aciertan,
merced á la vara mágica.
que los misterios encierra.
Y en verdad que los *hechizos*,
de estas lindas hechiceras,
hicieron pensar á muchos
lo mucho que les espera.
TERESA BOLIN es una
de estas *magas* malagueñas,
CLOTILDE FERRER es otra
de estas visiones aéreas,
y LOLA ISERN, cuyos ojos
encantáran á cualquiera,
de estas adivinatoras
el *triumvirato* completa.
Va de *aldeana suiza*
CONSUELO PORTAL y prueba
no ser solo patrimonio
de la ciudad la belleza.
Tambien vimos con placer
á dos niñas de *Valencia*;
muy lindas, por ser mas claros,
y *aldeanas*, por mas señas.
Es una la amable hija
del Sr. Guerola, ELIA,
y MARIQUITA OYARZABAL,
es su hermosa compañera.
Por otro lado aparece
radiante la musa *décima*,
creadora del verso sáfico
puesto que *Safo* era ella.
Pero esta sublime *Safo*
tan desgraciada y tan buena
que hace veinte y cinco siglos
fué el encanto de la Grecia,
era esta noche feliz
la viuda de LINERAS,
teniendo, como ella sabe,
y se esperaba tuviera,
propiedad en el vestido,
semejanza en la presencia.
Allí asoma la *Valliere*
con un *Cárlos de Inglaterra*.
¡La *Valliere*, cuantos recuerdos
embargan nuestra cabeza!
De Enriqueta de Orleans
fué camarista en su época,
y el amor á Luis XIV
hizo pobre su grandeza;
de camarista pasó
á ser de un rey la reina
y de *reina* pasó á monja....
¡qué desgraciada cadena!
MARIA GORDON es la jóven
que á la *Valliere* nos presenta,
que es retrato en la figura
y reverso en la existencia.
Suiza del Canton de Zurich

vimos en CARMEN HERRERA,
que abandonó su canton
para venir á la fiesta
y atrajo las simpatías
de muchos hijos de Iberia.
Allá vá CECILIA BOLIN
graciosa *ramilletera*
de la época de Luis XV
y hermosa flor de la nuestra.
He allí á la linda *Camargo*
que en mil setecientos era
la que á muchos, con sus
pies, hizo bailar la cabeza;
á la que, como Voltaire,
muy bien decirse pudiera:
*Ah! Camargo que vous êtes
brillante!..* etcétera, etcétera.
Pero allí hay otra *Camargo*
graciosa cual la primera;
que son CLARITA FERRER,
sino engaña la apariencia,
y MARÍA TERESA KRAUEL
que iguales misiones llenan.
Fué VIRTUDES CASASOLA
vestida de *jardinera*,
siendo en el jardin de Málaga
flor que en extremo se aprecia.
Viste de *señora rusa*
la de RICARDO ORUETA,
con la elegancia que sabe
imprimir á cuanto lleva.
CONCEPCION CÁRDENAS viste
de *pastora*, y á fé nuestra
que pastora mas bonita
jamás cruzó las aldeas.
La época de los *Luis*
obtuvo la preferencia
en el baile y como ejemplos
alla van algunas pruebas.
CLEMENTINA SCHOLTS llevaba
un traje de *vivandera*
de los tiempos de Luis XV,
siendo de esas cantineras
que soñamos cuando niños
ó nos cantan los poetas.
Señora de EGUIA viste
tambien de la misma época,
de la corte de Luis XV,
y tipo de damas era.
Lo mismo vá ANA DE ARSSU
y la de SCHOLTZ (DOROTEA),
agradando con sus trajes
como siempre agradan ellas.
LUISA FLORES DE DELIUS
y la agraciada cual bella
ELISA ORDOÑEZ, en esto
nuestra opinion aceveran;
van al tiempo de Luis XIII
y se admira en sus maneras
finura, elegancia y gusto.
No falta aquí la *Marquesa*
de Pompadour que ahora es



CROOKE DE LORING (RAFAELA).
 Y FANNY MATHIAS DE GOMEZ
 va de *Maria Antonieta*;
 con cuyos varios ejemplos
 nuestro aserto se comprueba.
 ¡Pompadour! cuantos recuerdos
 sólo este nombre despierta
 en el suelo de los Galias!
 Levanta memorias muertas,
 es el aire que remueve
 el polvo de la grandeza.
 Víctima de los enojos
 de un pueblo que no respeta,
 Maria Antonieta fué
 por los años de noventa...
 Ambas señoras vistieron
 como el carácter lo ordena:
 el aire réjio y severo,
 la mirada afable y tierna.
 SOFÍA HERNANDEZ DE BOURMAN
Castellana en la edad media.
 Si aun no es permitido,
 si es que puede nuestra lengua,
 decir algo de su rostro,
 diremos que estuvo bella.
 Los tiempos del feudalismo
 no le legaron fiereza,
 todo fué gracia en sus ojos
 todo agrado en sus maneras.
 Del tiempo de *Luis oncenno*
 vimos una *jardinera*;
 VICTORIA HERNANDEZ, que iba
 sencilla como en la aldea,
 lujosa como en la corte,
 elegante... ¿no lo es ella?
 Una encantadora *ondina*
 deja las aguas serenas
 de los lagos y los rios
 y al salon del baile vuela.
 Apenas tendió las alas
 miles génios la rodean,
 lástima que con la aurora
 la *ondina* desaparezca;
 mas un consuelo tenemos
 y esta pregunta lo espresa:
 ¿PETRONILA CALDERON
 no abandona, nos deja?
 Bien hayan las lindas *majas*
 que con la mantilla *tercia*,
 van derramando mas sal.
 que sal los mares encierran.
 y son estas lindas *majas*
 ANA SANDOVAL, ADELA
 ITURRALDE DE GRUND y
 E. SALAS y JULIA HEREDIA.
 Iban de *napolitanas*
 cuatro, siendo la primera
 que vimos LUISA LOPEZ
 despues á PAULINA PIÉDROLA,
 á ROSARIO CASASOLA,
 que observamos la tercera,
 y despues á MARGARITA

GOMÉZ; de envidiables prendas;
 y con traje tan airoso,
 y sencilla vestimenta,
 aparecieron las cuatro
 tan graciosas como eran.
 LUISA SEGURA vestia
 como en la *corte francesa*
 reinando *Enrique III*,
 y aunque ya tres siglos cuenta,
 ella está siempre tan jóven,
 tan sonrosada, tan bella,
 como si de nuestros días
 la corte de Enrique fuera.
 He allí una amable *judia*
 que abandonó la Judea
 para estar entre los que
 nuestra religion profesan;
 pero tan solo en el traje
 la transformacion se opera,
 puesto que LUISA DE ARSSU
 nunca abandonó la nuestra.
 Observo á *Maria de Médicis*
 que dos siglos hace era
 esposa de Enrique IV,
 y enemiga, segun cuentan,
 del Cardenal Richelieu
 cosa que aquí no interesa;
 su vestido es muy lujoso
 y arrogante su presencia;
 MARIA LORING DE DELIUS
 viste de esta ilustre reina.
 No léjos, *Inés de Castro*
 tan infeliz como bella,
 cuyas desgracias la Historia
 en sus anales comenta,
 se vé cruzar los salones
 queriendo alejar sus penas;
 AMALIA SANS DE HUELIN
 á esta dama representa.
 ELENA LAMBERT DE MARK,
 con gusto exquisito intenta
 en los velos de la *noche*
 ocultar su gentileza.
 CRISTINA MARK fué de *rusa*
 si es que mal no recuerda
 nuestra mente, y es vestido
 que llevó con gracia estrema.
 De *Otoño* MATILDE ALVAREZ
 se vistió, mas vana fuerza
 es querer aparentar
 Otoño la Primavera.
 La linda VICTORIA ORDOÑEZ
 cuyos ojos son dos flechas,
 vistió de *aldeana suiza*
 y si en realidad lo fuera,
 felices los aldeanos
 de aquellas hermosas tierras.
 Hasta el Imperio Celeste
 abrió esa noche sus puertas,
 mandándonos una *china*
 (que tiene ya dadas pruebas,
 de mucha galantería)

con costumbres europeas;
tal vestido, la señora
de MARTINEZ MONTES lleva.
Hé allí á *Diana de Poitiers*
que ganó con su belleza
al Rey Francisco primero
y obtuvo por su influencia
salvar, cual salvó, á su padre
tal vez de una muerte cierta;
SOFÍA MONGRAND DE CASADO
á esta dama representa.
Margarita de Vallois
asoma por la escalera;
nació, cuando para el mundo
nació, por Colon, América;
ELISA LORING imita
perfectamente á esta reina.
CONCEPCION BRUNA es del pueblo
de Lombardía y es fuerza
que de ella nada digamos
por una razón no espuesta.
Las señoras de TOPETE,
de CAVEL y de ROOSE llevan
como *madame VITALI*,
ELISA REIN y ENRIQUETA
PETERSEN, *trajes antiguos*
do lo caprichoso impera,
llevando ricos adornos
y luciendo ricas telas,
que hacían resaltar mas
los de la naturaleza.
De *capricho* reparamos
la elegante AMALIA HEREDIA,
á la linda A. M. LARIOS,
y á otras que imposible fuera
ir describiendo una á una.
Reparamos de etiqueta
á las señoras de CLEMENS,
BESSIERES, GUEROLA, HEREDIA,
MILLA, PORTAL, OYARZABAL
y otras cuyos trajes eran
de mucho gusto, mas hechos,
á la moda que hoy gobierna.
Si falta alguna Señora
no ha sido por falta nuestra,
es que la mente no puede
recordar tanta belleza,
tanta variedad en todo,
como vió la noche aquella.
En cuanto á el sexo que llaman
(sin que la razón comprenda)
sexo feo, á pasar voy
una revista á carrera;
ninguno se olvidará
tal vez por ir tan de prisa.
Empiezo pues nuestra lista
dejando cual recompensa,
el que ellas nos califiquen
como califico á ellas.
JUAN CLEMENS, es *militar*
y *polaco* por mas señas;
ALBERTO CLEMENS, *soldado*



voluntario, de Inglaterra;
ADOLFO HESS es *húngaro*,
Invanohe EDUARDO HEREDIA,
(Eroe de Walter Scott
en una de sus novelas.)
SANITER es *tirolés*,
de cuácaro va ORUETA
RICARDO, que distinguir
es preciso en la reseña,
y ENRIQUE CASADO es
caballero en la edad media.
Hubo tres *garibaldinos*,
F. PORTAL, uno era,
J. FERRER y R. SALAS,
los tres de buena presencia.
GUILLERMO P. MARK es *Cromwell*,
cuya memoria es eterna;
RAFAEL RÚBIO *Mozart*
cuyos cantos embelesan;
T. MAC-CULLOCH *as de bastos*
vestido con que se juega;
RODOLFO GRUND *cazador*;
(y allí nos cazaban ellas
quedando herido de muerte
el que alcanzaba una flecha).
ENRIQUE CROOKE *escocés*
vestido que muy bien sienta,
A. PARLADÉ es *Coligni*;
célebre por sus proezas.
MANUEL LARIOS *oficial*
de caballería ligera
de Luis XV, CARVAJAL
HUE (José) nos recuerda
al célebre *Shakespeare*
gran escritor, gran poeta.
MARTÍN LARIOS de *Pierrot*
de Luis XV, L. HEREDIA
de page de Eduardo VI
por mas datos, de *Inglaterra*.
RICARDO SCHOLTZ de *estudiante*
alemán (son buenas piezas),
BIRD del *siglo XVII*
ser *Caballero* demuestra.
J. KREISLER de *montero*
francés en la actual época.
A *Peveril of the Peak*
PEDRO BOURMAN representa.
E. ROOSE, JORGE OYARZABAL
y RICARDO LARIOS llevan
vestidos de *Caballeros*
de Luis XIII ó la Regencia.
Mosqueteros de igual tiempo
son, uno RICARDO HEREDIA
y el otro AMARO DUARTE
á juzgar por la apariencia.
Vemos, también por los trajes,
en DOMINGO DE ORUETA
y en ANTONIO DUARTE, á *Cárlos*
el primero de Inglaterra;
y así respectivamente
de igual modo nos recuerdan
TOLEDO á *Robin Hood*,

JUAN LARIOS á *La Lucrecia*,
 pues vemos en él á *Orsini*;
 y JUAN JIRÓ las novelas
 de *Dumas*, puesto que viste,
 segun este autor lo espresa,
 de *Vizconde Bragelonne*;
 (se quita el de por licencia).
 PEDRO ORUETA y JOSÉ SALAS
 á *Cárlos IV*. Una secta
 nos recuerda F. HERNANDEZ
 y es de *puritanos* esta.
 KRON y CONSTANTINO GRUND
 son dos rusos de una aldea,
 pero no son aldeanos
 por mas que así lo parezca.
 CAMPBELL vá de *calesero*;
 torero es MARTIN HEREDIA.
Guardia de Cárlos III
 E. GARCIA representa.
 ADOLFO DELIUS de corte;
 traje del imperio lleva.
 De árabe EDUARDO ROMBADO
 sabe sostener su idea;
 J. SMITH viste de *cuácaro*
 lo que es feliz ocurrencia;
 G. MAC-CULLOCH de *cipayo*
 (soldado en la India inglesa).
 Va de *Felipe II*
 E. HUELIN, cual lo demuestra;
 y H. WILMANN de *aldeano*
aleman y habla en su lengua.
 E. PETERSEN, que es *Moldavo*
 viene de lejanas tierras;
 y viste JORGE OYARZABAL
 como el *capricho* le ordena.
 A un noble y digno *vicario*
 de *Wakefield* representa
 el doctor GUILLERMO SHORTLIFF.
 MATIAS HUELIN que deja
 la célebre *Convension*,
 baila lo que se presenta.
 JOSÉ RUIZ DEL PORTAL
 uniforme ruso acepta;
 viste cual *Pedro primero*
 en *Catalina* (zarzuela);
 y su hermano, JUAN PORTAL,
 adopta la moda inglesa
 como en los tiempos de *Sullivan*,
 que es parecida á la nuestra.
 EDUARDO R. LORTING
 ríjido vestido lleva
 de *alcalde de casa y corte*
 traje que á mucho se presta.
 J. C. BRUNA, por último,
 (y aquí la lista se cierra)
 es de la *guardia del Dux*
 (república de Venecia).
 Si alguien se nos ha pasado
 dispense la omision nuestra.
 Hubo muchos uniformes
 que el que escribe no enumera
 porque solo hablar de *trajes*

es su principal idea.
 Señores Gobernadores,
 Cónsules de las potencias,
 oficiales del ejército
 tanto de mar como tierra,
 San Juanistas, Ingenieros,
 doctos en Jurisprudencia
 y personas muy notables
 por su posicion ó ciencia.

IV.

Parece inútil decir
 que fué, como siempre, espléndida
 en manjares esquisitos
 aquella noche la cena.
 Allí no hubo jerarquías
 para sentarse á la mesa;
 los pajes junto á los reyes
 entablaron confidencias,
 sirviéndose mutuamente
 con envidiable franqueza.
 Nada hubo que desear
 nada... que allí no estuviera.
 Y cuando la bella aurora
 asomó su frente terza
 por detras del horizonte
 como niña que despierta,
 en todos decayó el ánimo,
 porque aquella luz febea
 iba á disipar en todos
 realidad tan albagüena.
 Cesa sus ecos la música
 y aquel movimiento cesa,
 cual máquina que carece
 de un motor que le de fuerzas.
 La Valliere desaparece
 como una imágen aérea,
 y las *magas* con la luz
 lanzan su vuelo á la esfera.
 La *ondina* vuelve á las ondas
 donde mil ninfas le esperan,
 la *china* vuelve al imperio
 antes que su falta adviertan.
 Las *Italianas* vuelven
 al suelo de Italia bella,
 y las *majas* pasearán
 tal vez hoy en la alameda
 como elegantes señoras
 en donosura y fineza.
 Las *aldeanas suizas*
 tienden el vuelo á su aldea
 donde tal vez impaciente
 algun pastor las espera.
 Están marchitas las flores
 de las lindas *jardineras*,
 que importa ¿no están fragantes
 como cuando entraron, ellas?
 Tambien van por nuevas flores
 á la inmediata pradera,
 ¡quien sabe si con el tiempo
 por aquí volveré á verlas!...

Las graciosas *valencianas*
se dirigen á Valencia,
dejando en muchos de Málaga
memorias gratas, eternas.
La linda y joven *pastora*
dejó la reunion apenas
el primer albor del día
pinló su línea ligera.
Todos, todos, se retiran
cuando la aurora se acerca.
Invanhoe va á encerrarse
otra vez en su novela;
vuelve á su desierto el *Arabe*
y *Orsini* vuelve á *LUCRECIA*.
El cazador ya no caza,
Mozart los salones deja
y *Kromwell* torna de nuevo
á proteger la Inglaterra.
Marchan los *garibaldinos*
á do el destino los lleva,
y *Bragelonne* se marcha
sin que la *Valliere* lo vea.

Reyes, mosqueteros, pajes,
señores de todas épocas,
aldeanos y sectarios,
ninguno, ninguno queda;
todos, todos se retiran
cuando la aurora se acerca.
Aun queda *el día y la noche*,
una amable *polonesa*,
un *polaco* y *el soldado*
de las legiones inglesas.
El recuerdo de esta noche
y este día en mi alma queda,
y aunque pasen muchas noches
y días de mi existencia,
no apagarán su memoria
porque es imperecedera.
La amable familia *Clemens*
reciba esta humilde ofrenda,
cual prueba de gratitud
que el que escribe le profesa.

J. C. B.

TRAJE PARA JOVEN SOLTERA.

Traje de debajo de tafetan blanco. La enagua estará guarnecida con tres bullones de tarlatana blanca, que tengan sucesivamente 40,9 y 8 centímetros de ancho.

Traje de encima de tarlatana blanca, recogido en el lado derecho por medio de un plegado de cinta de tafetan blanco formando conchas y terminando por un lazo de la misma cinta.

El traje de tarlatana es unos 40 centímetros mas corto que el de debajo.

Corpiño escotado guarnecido con paños de tarlatana, y delante un lazo de cinta blanca.

Mangas cortas formando un bullon.

Peinado con diadema de vellosillas.

Traje para señora joven.

Enagua de debajo de tafetan rosa orlada por un volante de 20 centímetros de ancho, en lo alto del cual corre un bullon tambien de tafetan.

Traje de encima de crespon rosa. Cada una de las costuras que unen los paños están cubiertas por un bullon estrecho (4 centímetros de ancho) de crespon rosa, orillado por un lado y otro con un encage negro (4 centímetros) puesto plano, esto es, sin fruncido alguno.

A 35 centímetros de distancia del borde del volante que guarnece la enagua de debajo, los puños del traje de crespon se separan, se doblan por cada lado y sus puntas se sujetan con dos rosas.

Corpiño escotado guarnecido con paños huecos de crespon.

Un bullon semejante al ya dicho arriba sube por delante sobre el corpiño.

MAXIMAS

Y SENTENCIAS VARIAS.

DE LA OBRA—CLAROS VARONES DE ESPAÑA.—TOLEDO 1486.

(CONTINUACION.)

No debemos ser tan laboriosos que no pensemos en las cosas de Dios, ni tan ociosos que no trabajemos en la utilidad del prójimo.

La dádiva hecha con deseo de fama y no con pensamiento de razon, mas se puede decir mal hecho que buen pensamiento.

Aquel beneficio es carísimo que carece de vanagloria.

A veces los hombres deseando ser ricos se meten en necesidades que los hacen ser pobres.

La limpieza exterior del hombre es señal de la interior.

No puede ser alegre con sus bienes el que se atormenta con los bienes ajenos.

Doctrinando con humildad, la doctrina es mejor recibida y de mejor fruto.

Si la conciencia acusa de dentro, poco aprovechan los loores de fuera.

El entendimiento comprende las cosas universalmente, y el apetito las sigue, y la prudencia las ordena.

Debe ser uno justo, no por temor de la pena, sino por amor de la justicia.

No debe hacerse en secreto cosa que sin reprensión no pudiera hacerse en público.

(Continuará)

LOS OJOS NEGROS.

Por tus ojos negros, negros,
negro está mi corazón:
—ojos que así me tratais,
¿por qué me decís que no?

¡Y los amo! Para mí
negros, negros siempre son:
—si los azules consuelan,
de ellos no me fio, no.

Los quiero negros, muy negros,
ardientes como mi amor,
que si una vez dicen sí,
ya nunca dicen que no

LUIS RIVERA.

Madrid.

LEYENDA ALEMANA.

ESCRITA EN VERSO

POR DE HAGEN.

(REPRODUCCION).

El caballero Rudolfo en la oscura noche apresura el paso de su bridon, pues sabe que su amada prometida lo aguarda. Por los llanos y los bosques resuena el fuerte pisar de su caballo.

Llegó á una encrucijada; entre las hojas de los árboles murmuraba quedamente el viento, y al separarse las ramas vió colgado entre ellas un esqueleto.

El caballero Rudolfo paró su bridon, se acercó y recitó reverentemente tres veces el Padre nuestro por el descanso de aquella pobre alma.

Y al inclinarse á decir el último amen, se desprendió y bajó el esqueleto de la encina. El caballero se estremeció, el caballo se espantó y quiso huir; pero el animado ginete lo detuvo y aguardó en nombre de Dios.

«Recibe las gracias, caballero Rudolfo, por tus oraciones, que me han sacado del Purgatorio.— ¡Loado sea Dios! Si tienes confianza en mí, préstame tu caballo, tu capa y tu sombrero.

Asombrado el caballero Rudolfo, se bajó del caballo y le dió lo que pedia. El esqueleto se puso la capa y el sombrero, montó el bridon y desapareció veloz.

Poco rato despues vió el caballero una luz como de relámpago y oyó una detonacion como de trueno, y apenas vuelto en sí de su asombro, vió al esqueleto que regresaba.

«Sabe, religioso y compasivo caballero, que un celoso competidor tuyo estaba en acecho aguardándote para con certera puntería darte muerte. Al pasar por aquí, no te olvidaste de hacer bien por mí; no podía yo olvidarme de hacerlo por ti. Ahora puedes ir tranquilo á buscar tu felicidad, que yo voy á gozar la eterna.»

Lo que dicho, desapareció, dejando solo al absorto caballero.

(Traducido por Fernan Caballero).

Solucion á la charada del número anterior.

COPLA.

Malhaya el AMOR, malhaya,
y quien del amor se fia,
que nos dá veinte pesares
por cada diez alegrías.

CHARADA.

En la *tercera* hace el *todo*
primera á *segunda* unida,
y este mismo *todo*, á veces,
es muy sabrosa comida.

UN SUSCRITOR.

Editor responsable, D. Rafael Martos.

MÁLAGA.—Imp. de D. FRANCISCO GIL DE MONTES,
Calle de Cintería, n. 3.